

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zapolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 .
Negyedévre ———— 6 .
Egy óra ———— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 238. szám.

Kedd, október 20.

A kiegyenlítés szelleme.

Nagybecskerek, október 20.

(F.) Az események véletlen találkozásában is kétségkívül rejlik bizonyos erő és hatás, mely irányul és utmutatásul szolgál az ember cselekvéseire és elhatározásaira. S azért csak szerencsés alakulásnak tekintjük, hogy a mostani válságos körülményekkel Deák Ferenc évszázados születési évfordulója összetalálkozott.

A haza bölse emlékének ünneplése a szokottnál erőteljesebben és mélyebben idézi föl a ma élő nemzedékben a nagy férfi alkotásainak jelentőségét és értelmét.

Deák Ferenc szelleme leszálit közénk, hogy megihlesse és fölvilágosítsa a kedélyeket és elméket, amelyek mostanában bizony nagyon elborultak.

Deák államjogi alkotásai örökké hajtó gyökerei állami életünknek és fejlődésünknek, s épp azért azok alapul vételével kell minden közjogi kérdést megoldani.

Deák nagy koncepcióju személye hozta össze 1867-ben királyt és nemzetet és az ő szelleme fogja most ismét helyreállítani az összhangot király és nemzet között, amelyet nemzedekről több vakmerőséggel, mint megmondoltsággal megzavartak.

Bizony ha mindig Deák szelleme dominált volna közöttünk, nem kerültek volna ilyen szerencsétlen módon fölszínre a hadsereg kérdések, hanem bölcs és törvénytisztelő irányban alakultak volna e kérdések formulái.

Ha azonban nem így indult is, remélhetőleg ekképen fog befejezést nyerni a válság, amire nézve irányítóul szolgál az összhang, amelyben király s nemzet a haza bölcsének emlékének dicsőítésében találkoztak és egyesültek.

Deák a mostaniaknál sokkalta nagyobb összezavarodások és megpróbáltatások között is megtalálta a kivezelő bölcs utat és ha szorosan és okosan alkalmazkodunk alkotásai szelleméhez, úgy az fényes szö-

vétnekként fogja megjelölni a kibontakozás irányát.

Ennek a szellemnek ereje pedig a bölcs jogérzetben sarkallott, a mely szenvedély és tulás nélkül többet és nagyobbat szerzett nemzetének, mint amennyit a leghevesebb indulatok kockáztattak.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2 órától 1/2 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déliben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— A jövő évi esküdtek lajstromának összeállítása. Az esküdttörvényről szóló 1897. évi XXXIII. t. c. 18. §-a értelmében tudvalevőleg a törvényhatósági bizottság évenként bizalmi férfiakat választ az esküdtek lajstromát összeállító bizottságba. A törvényhatósági bizottság a legutóbbi közgyűlésen a következő bizalmi férfiakat választotta meg a vármegye területén működő három törvényszékhez:

A nagybecskereki kir. törvényszékhez: Buday Dezső (Törökbecse), dr. Brájer Lajos (Nagybecskerek), Óidal Antal (Nagybecskerek), Fendler Károly (Mód s), Franz J. L. (Nagybecskerek), dr. Gyertyánffy László (Gyér), Jenovay Imre (Szarbáttebe), Jagodics Bogumil (H.-Bóka), dr. Klein Mór (Nagybecskerek), dr. Kiss János (Nagybecskerek), Krsztics János (Módos), Napholtz Ágoston (Nagybecskerek).

A nagyikikindai törvényszékhez: Babics József (Zsombolya), Bayer Alajos (Nagyikikinda), Bogdán Márk (Nagyikikinda), Draxler Lipót (Nagyikikinda), ifj. Bayer Gyula (Bocsár), Vlachovits György (Nagyikikinda), Wadler Nándor (Csene), Haun Kristóf (Mokrin), Hepp Mátyas (Zsombolya), Jurkovits Ottmár (Nagyszentmiklós), Kasztory János (Nagyikikinda), Pavlicsek József (Nagyikikinda).

A pancsovai kir. törvényszékhez: Ambrózy Sándor (Torontál-Vásárhely), Jshrausz András (Franzfeld), Bochus Károly (Franzfeld), Korsós Elemér (Alibunár), Biletz József (Rudolfsgnad), Paulinyi Sámuel (Antalfalva).

A „TORONTÁL” tárcája.

Az utolsó éjszaka.

A de La Force egyik legsötétebb cellájában a rémuralomnak egy bájos áldozata, Pierre de Vassons gróf ifju felesége buslakodott nagy egyedüliségben. Két kezét szorosan összekulcsolta térd fölött, gyönyörű arcán kimondhatatlan fájdalom tükröződött s egész teste reszketett a rettenetes izgatottságtól.

— Meg kell halnom . . . — suttogták fehér ajkai. A lábainál egy levél hevert, melyet most felemelt és harmadszor elolvastott a kis ablakon beszűrődő gyenge ény mellett.

„Fájdalom, — szökött a levél — képtelen voltam akár a te, akár a Pierre sorsán könnyíteni, nem bírtam bocsánatot kieszközölni a számotokra: a halál vár mind a kettőtökre. Elég bűn az, hogy a házasságod által a noblesse-hez tartozol. Ez maga is halálos véték elleneitek szemében.

Az egyetlen concesszió, amit ki bírtam járni, hogy élteteknek azt az utolsó estét egymás karjaiban tölthetitek el. A börtönörök egyike este 8-kor eljön érted és a Pierre cellájába vezet. Ez bizonyára egy kis vigaszt hoz mindkettőtöknek.

Isten a tanum, hogy többet is tettem volna értetek, ha ez meg nem haladja a lehetőség határait.

Szerető nővéred
Henriette.”

A fiatal Vassons grófné kezéből újra kihullott a levél: a kötőnácon léptek közeledtek. A következő pillanatban csikorogva fordult meg

sarkaiban a nagy vasajtó s egy magas, vörös köpönyeges ifju leány lépett a börtönbe. Egy pillanatra megállt a kis cella közepén és megvárta, míg kísérője eltávozik, csak azután kezdett el beszélni.

Livonelle Henriette — mert ő volt a jövevény — csodálatosan hasonlított nővére, Margit haja ugyan valamivel gondosabb volt, de most a börtön nedves levegőjében az is vesztett valamit ruganyosságából.

Az ifju grófné vehemens mozdulattal ragadta meg testvére kezét.

— Ah, Henriette — suttogta — hát sikertelen volt minden fáradságod! Pedig én már remélni kezdtem . . . Oh ne is mond, hogy hiába volt a remény . . . Megirtad már, de ne ismételd, ez borzasztó . . . borzasztó . . . Az órák olyan gyorsan mulnak . . . Mindig feltem a haláltól, még akkor is, mikor azt hittem, a késő agykorban tör réám, hát még most, mikor az élet vágyától duzzad minden vérerem! Oh, nem bírom elviselni ezt a gondolatot! . . . És mégis — óh Isten! . . .

Henriette végtelen szánalommal nézett rá. Átölelte két ifju karjával s megpróbálta vigasztalni. De Margit türelmetlenül vont vállat.

— Hagyd a vallást — mondta — sohasem volt valami erős a hitem. Én ezt a világot szerettem, léhaságaival, büneivel, fény- és arnyoldalával egyaránt. Az egyetlen, ami fenntartott eddig, a szabadsulás reménye volt. És most ennek is vége! Oh Henriette — folytatta kezeit tördelve — elköveztél-e mindent, ami hatalmamban állott? Ugy tudtam, hogy Louis Ravenaut semmit sem tagad meg tőled.

— Mindent elköveztem — szökött a leány komoly, fájdalmas hangon — összes megtakarí-

— Deák-ünnepély Bocsáron. Szombaton, október 17-én lelkes ünnepélyvel áldoztak Bocsáron az állami elemi iskolában Deák Ferenc emlékezetének. Volt ünnepi beszéd és több szavaltat s általában az egész ünnep olyan sikerülten folyt le a németajku gyerekekkel, hogy a jelen volt báró Baich Iván s az intelligens közönség legteljesebb elismeréssel adózott a tanstestületnek. A német gyerekek olyan magyarsággal szavaltak, hogy becsületére válhat akármilyen iskolának. A tanstestület az elismerést annál is inkább megérdemli, mert az iskolát mindössze két éve államosították s e rövid idő alatt érte el a szép eredményt, melyet a Deák-ünnepély is tanusított.

— 47 évig tanító. Kübekháza község közönsége a 47 évi tanítói szolgálat után nyugalomba lépő Hunyár Antal állami iskolai igazgató-tanító tiszteletére folyó évi október hó 29-én ünnepélyt rendez. Az ünnep műsora a következő: 1. Reggel 6 órakor három taracklövés jelzi az ünnepély kezdetét. 2. 8 órakor a törökkanizsai tanítóegylet gyűlése. 3. 1/2 órák ünnepélyes nagymise. 4. 1/2 órák az ünnepelt tanító üdvözlése és az ajándéktárgyak átadása. 5. Délben a „Köznevelődési olvasókör”-ben társasbéd. (1 teríték 2 korona.) 6. Este 6 órakor faklyásmenet. 7. Hét órakor szegedi halász által főzött halvaesora. (1 teríték 1 kor. 40 fillér.) 8. Nyolc órakor tánemulatság (belépti díj személyenként 60 fillér.) A halvaesórán részt venni szándékozókát kéri a rendező-bizottság, hogy óhajukat legkésőbb f. hó 28-áig a bizottságnál jeleítsék be.

— V. H. O. Sz. ülése. A Vidéki Hirlapírók Szövetségének igazgatósága Kulinyi Zsigmond elnökielte alatt vasárnap délután Budapesten, a Pannóniában tartotta évnegyedes ülését. Az igazgatóság, mely az év első felében 910 korona segélyt osztott ki, ezen ülésében 580 koronát szavazott meg segélyezésre szorult vidéki hirlapíróknak. A titkár bejelentette, hogy a szövetség vagyona 105.390 korona 52 fillér. A felügyelőbizottság jelentését tudomásul vették, ugyszintén azt is, hogy a szövetségbe alapító tagokul beléptek: Kaposvár, Nyiregyháza, Bassó, Nagyikikinda, Szabadka, Kecskemét, pártoló tagokul pedig: Szatmár és Miskolc. Új tagokul felvétettek: Kun Béla (H.-M.-Vásárhely), Adler Adolf dr. (Nagy-Károly), Bíró Artur (Kolozsvar), Erdújhelyi Menyhért (Zenta), Elinger Jenő dr. (Zenta), Haraszi Lajos (Nagyvárad), Lukács Imre (Pécs), Moór Gyula (Pécs), Borbély György (Zalaegerszeg), Dobó Sándor (Hajdu-Böszörmény), Arányi Dezső (Bártfa), Farkas Antal (Szeged). Az igazgatóság értesíti Gelléri Mórt, az Országos Iparegyesület

tott pénzeszkémét — ezer frank volt csupán — odaadtam, de ezzel csak annyit érhettem el, a mit megirtam: hogy az utolsó éjet egymás társaságában tölthetitek el.

— Ez még ezerszer rosszabb rám nézve — kiáltott fel a grófné. — Hiszen én nem szerettem az uramat. Ebben a tragikus órában bevallom azt neked. És bizonyára e rettenetes éjszakában elárlalom magam előtte. Óh! . . .

Görcsös zokogással vetette magát a kemény faágyra.

— Szegény Margit!
— Ne sopánkodj! Inkább tennél valamit . . .
— Nem próbálok megvizsgálni őt? A szerelem mindent megszipit, Margit.

— Ha mondom, hogy sohasem szerettem! — szökött a másik türelmetlenül. — Ha valakit egyáltalán szerettem, az Poussin Edvard volt. Miért is adtam kosarat neki, mikor megkért! Most nem lenne semmi bajom. De hát többre becsültem a gazdagságot a szerelemnél . . .

— Megmondad ezt neki?
— Igen. János estéjén, ott a Pierre kastélya melletti térségen. Emlékszem, hogy a te vörös köpönyegedet vettem magamra, azt amelyik most is rajtad van. Az előszobában akasztottam le a szegről. Akkor, mikor látogatóban voltunk a Pierre anyjánál.

De Henriette alig hallgatott rá. Pierre-re gondolt, akinek meg akarta könnyíteni a halált s akinek csak keserűbbé fogja tenni azt. Belátta, hogy Margit nem fogja bírni a tettétést.

Hirtelen a nővérehez fordult.
— Egy tervem van, — mondta. Akarsz-e élni, bármilyen áron?

— Bármilyen áron, Henriette! Ah gyorsan, gyorsan, az idő halad . . .

igazgatóját, hogy átírta értelmében szívesen jár el amaz újságírók ellen, kik a kiállításokat megszarolják, a nem fizetőket kipellengérezik, a fizetőket képtelenül hamis tudósításokkal reklámozzák, mert maguknak a vidéki újságíróknak érdeke, hogy a hírlapírók kalózkodásának véget vessenek és a midőn kijelenti, hogy csatlakozik a mozgalomhoz, a fővárosi hírlapírói egyesületek kiküldöttével való tárgyalásra bizottságot küld ki.

— **Vívó-akadémia.** A „Pancsovai vívó-egylet” Pancsován okt. hó 25-én a Trombita-szálló nagytérben vívó-akadémiát rendez. Az akadémia kezdete d. u. 5 órakor. Diszelnök: bajsai Zákó Milán, elnök: Lestyánszky János, alelnök: Jakobsics Imre, titkár: dr. Mráz Gusztáv, pénztáros: Walzer Antal, ellenőr: Schwitzer Jenő. Rendezők: Csizsár László, Deutsch Simon, Engler, Lajos, Goldberger Mór, borbai dr. Gyertyánffy Jenő, Halmai Mária, Korsós Zoltán, dr. Karattur Arthur, May Róbert, Ofner Ferenc, Pavlovits Péter, dr. Scsitinszky Adolf, Steiner János, Szabó Jenő, Szabó Károly, Tasnádi Endre, dr. Theodorovics Pantaleon, Varga Dezső, Weisz Vilmos, Wolf István. A vívó-akadémiát este 9 órakor ugyanott tancmulatság követi. A tancmulatságra belépő díj 2 korona, családjegy 5 korona.

— **A magyarországi szerb kongresszusi radikálpártnépgyűlése.** Említettük, hogy a magyarországi szerb kongresszusi radikális párt e hó 27-én Karlován népgyűlést fog tartani, amely iránt a szerb lakosságú községekben már most is nagy az érdeklődés, annál is inkább, mert az újvidéki „Zasztava” című szerb lap szerint a népgyűlésen a többiek között el fogják határozni, hogy mily álláspontot helyezkedjenek a párt a jelenlegi politikai helyzettel szemben. Szó lesz még az egyház és gazdaság körüli szervezésről is. A gyűlésen számosan beszédet fognak intézni a néphez, a kik közül eddig a következők jelentkeztek: Tómiics Józsa, az újvidéki „Zasztava” szerkesztője, továbbá dr. Miletics Szlavkó versesi orvos és Musiczky N. pancsovai ügyvéd. A népgyűlést a községi nagyvendéglő helyiségeiben tartják s délután 1 órakor kezdődik.

— **Házasság.** Grosz Samu melencei kereskedő ma esküdtöt örök hűséget Temmer Hermann polgármesternek Aranka leányának. A polgári esketés ma délelőtt 10 órakor volt az itteni anyakönyvi hivatalban.

— **A szarcsövai állapotok.** Vettük a következő levelet:

Tekintetes szerkesztő ur! Tisztelettel kérem, méltóztatnék alábbi nyilatkozatomat becses lapjában felvenni:

A „Nagybecskereki Hírlap” folyó évi 239. számában „Szarcsövai állapotok” cím alatt közölt levélre vonatkozólag van szerencsém kinyilvánítani, hogy miután a levélíró egy elbocsájtott írónk, aki az ellenem elkövetett ezen rágalmak miatt a temesvári esküdtészi sajtóbírótság által 4625/1903. fló. számú ítélettel három havi fogságra és 300 korona pénzbírságra el lett ítélve, továbbá ugyancsak rágalmazás miatt 3916/1901. számú curiai ítélet alapján egy havi fogságbün-

teszt elszenvedett, ezeken kívül mint többszörösen megbüntetett egyénnel polemikába nem bocsájtkozom, mert ezt a tisztességgel tiltja. Maradtam kiváló tisztelettel Szabó Ignác, jegyző.

— **Közbirtokossági választás.** A muzslyai közbirtokosság hoinapután fogja választás útján betölteni a leköszönt elnök, alelnök és pénztáros tisztségét. A választáson a polgármestert Strosz Béla városi főjegyző fogja helyettesíteni.

— **A Gabona-tér kövezése.** A kövezési bizottság tegnap délután 4 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott. Az ülésen jelen voltak: Jacoby Gábor, Mattanovics György, Lucsics Miklós, Marinkov Pál, Steyer István és Nasztics Szvetozár. A bizottság elhatározta, hogy a kishíd építésénél feleslegessé vált kőanyagból a Gabona-téren keresztül gyalogjárdát létesít.

— **Halálozás.** Heller Antal nagybecskereki m. kir. adóosztály sulyos csapás érte. Egyetlen fiacskája, Ernőke, tegnap reggel 5 éves korában hosszas szenvedés után meghalt. A fiúcskát ma délután temették el nagy részvét mellett.

— **A 4 filléres postabélyegek bevomása.** Láng Lajos kereskedelemügyi miniszter rendeletei intézkedése következtében az 1904. évi január 1-ig a négyfilléres postabélyegeket bevonják; a nevezett időn túl a postahivatalok sem elfogadni, sem továbbítani nem fogják a négyfilléres levélbélyegeket. A kereskedelemügyi miniszter e rendelkezése a levelezőlapok árának egy fillérrel történt emelésére vonatkozó miniszteri rendelet következtében.

— **A vörheny Pancsován.** Pancsován, mint lapunknak írják, a vörhenybetegség száma egyre szaporodik. A hatóság ezért most az összes elemi iskolákat nyolc napra bezáratta, a mely idő alatt az iskolák valamennyi helyiségét alaposan fertőtlenítik.

— **Elfogott katonaszökevény.** A nagybecskereki rendőrség tegnapelőtt este a város területén nagy razziat tartott, mely alkalmával több gyanus csavargó került a rendőrség kezére, köztük egy még fiatalnak látszó ember is, a ki különös viselkedésével nagy mértékben magára vonta a rendőrök figyelmét. A kihallgatás folyamán a gyanus fiatalember eleinte Dobosnak, majd Nagy Lajosnak vallotta magát s azt mondotta, hogy szülei Losoncon laktak s jómódú emberek. A rendőrség a személyazonosság megállapítása miatt két ízben is távirati megkeresést intézett a losonci rendőrséghez, a honnan azonban azt a választ kapta, hogy ily nevű embert Losoncon nem ismernek. Sok himezés-hamozás után az álnév alá rejtőző fiatal ember bevallotta, hogy Tóth Istvánnak hívják s ceglédi illetőségű s hogy a szegedi 5. honvédelmi parancsnokságnak, a honnan azonban még ez év augusztus havában megszökött. A katonaszökevényt a rendőrség átadta az itteni honvédelmi parancsnokságnak, a többi elfogott csavargókat pedig eltoloncoita.

— **Halálos mulatság.** Pancsován az egyik kocsmában a minap vidáman mulatott Szilágyi János és Hahn Rezső odaváló fuvaros. A mulatság közben a két ember összeveszett, aminek az lett a vége, hogy Szilágyi kést rántott és Hahn Rezsőt úgy megszurta, hogy ez rövid idő múlva meghalt. A gyilkost a rendőrség letartóztatta.

— **Eltűnt tízenháromezer korona.** Kohntestvérek szőregyi téglagyárosok pár nap előtt azt vették észre, hogy az irodából egy pénztárca, melyben 13.000 korona készpénz volt, megfoghatatlan módon eltűnt. Nyomban vallatás alá vették a cselédséget, de egyik sem tudott a pénzről semmit. Erre a gyárosok csendőrért küldtek, de mielőtt azok megérkeztek, a tárca megkerült a konyhában egy vizes kanna mellé rejtve. Hogy miképp került oda a tárca, nem tudják, de a tulajdonosok, miután semmi kárunk nincs, nem is firtatják.

— **Vásárok.** Székesfehérvár város rendőrkapitánysága átíratban értesíti városunk közönségét, hogy ott a legközelebbi országos vásárt e hó 25. és 26-án fogják megtartani. A vásárra csak lovak, szarvasmarhák, juhok és kecskék felhajtása van megengedve. — Békéscsabán e hó 23., 24., 25. és 26-án tartanak országos vásárt, amelyre veszmentes területről az állatok felhajtása tilos. A vásáron részt venni szándékozó iparosok és kereskedők figyelmeztetnek, hogy csak iparigazolványuk előmutatásával állíthatják ki árucikkeiket. — A legközelebbi karolyfalvai országos vásár nov. hó 12., 13., 14. és 15-én lesz. A vásárra veszmentes területről mindenféle állat szabadon felhajtható.

— **A feláru vasuti jegyek.** A feláru vasuti jegy váltására jogosító arcepes évi igazolványok az 1904. évre idejekorán leendő érvényesítésük végett a magyar királyi államvasutak igazgatóságához (VI. ker. Andrassy-ut 73-75. sz.) már f. évi október hó 20-ától kezdődőleg beküldhetők, azok az igényjogosultak pedig, kik a f. évben ily igazolvány birtokában nincsenek, de ilyet az 1904. évre váltani kívánnak, az igazolvány kiállítását ugyancsak a fenti időponttól kezdve kérelmezhetik. Nehogy tehát az igazolványok érvényesítése, illetve az új kiállítás körüli késedelem merüljön fel: figyelmeztetjük az érdekelteket, hogy az érvényesítés kieszközölését, illetve az új igazolványok kiállítását az előirt módon mielőbb kérelmezzék. A nyugdíjasok lakhelyükre illetékes közigazgatási hatóság által nyugdíjas minőségüket és azt, hogy díjazott tisztséget vagy fizetéssel járó hivatalt nem viselnek, folyamodványaikon igazoltatni tartoznak.

Irodalom.

— **Uj vármegyei térképek.** A Lampel R. (Wodianer F. és Fiai) udv. könyvkereskedés kiadásában érdekes új megyei térképek sorozata jelenik meg. A térképek jelentős újítása az, s e szempontból egyedül állanak, hogy a vármegye pontos és részletes térképét, melyen a járások külön színnel vannak feltüntetve, a megye főbb városainak színes képe s a gazdasági és ipari életének jellemző termékei veszik körül. Ez az ábrázolás rendkívül tájékoztató és tanulságos szemléltetése az egyes vármegyéknek. Torontál vármegye térképét a következő körképek veszik körül: Nagybecskerek főtere, selyemhernyótenyésztés, sertés és juhtenyésztés, méhészet, vasut, gőzhajózás, szarvasmarha és lótenyésztés, rizskása, zab, árpa, gőzmalom, dohány, kukorica. Legutóbb a következő térképek jelentek meg ilyen kiadásban: Győr vármegye

— Uralkodni kell magadon és vakon követni parancsaimat . . .

— Igen. Mond, mit tegyek?

— Vedd fel a kabátomat és cseréld velem helyet. Az a ruha van rajtad, látom, amelyet Normandiában csináltattunk együtt. A véletlen is kedvez, nézd: en is úgy vagyok öltözve . . .

— Elkésem, Henriette . . . Köszönöm . . .

Félek, hogy késő lesz . . .

— Elfogadod a tervet?

— Elfogadom.

— De tudod-e, mi jár ezzel? A Pierre utolsó esőkjai ölelései az enyimek lesznek . . .

— Tudom. De mit bánom én? Csak életet . . .

— Életet! . . .

— Hát sohasem szeretted őt, Margit?

— Oh, siess már! Soha, soha!

— En pedig szerettem mindig és nem volt más gondolatom, mint az ő boldogsága — szölt Henriette meghatottan.

— Gyorsan, add ide a jeggyűrűdet.

— És most ime a kulcsom. Rue Lafayette 15. a lakásom, a szalmazsákban találsz még néhány frankot. Az Isten vezéreljen!

Nyolc órakor bejött a perkoláb, hogy Vassons grófnét az urához vezesse. Henriette egy kissé reszkedett, félt, hogy Pierre felfedezi a csalást. De Pierre komolyan jött feleje s megindultan szoritotta a szívéhez.

Eleinte nem mert beszélni Henriette. Nemán figyelt az imádott férfi szavaira.

— Hadd nézzelek — édes. — Még szebb vagy, mint ezelőtt, a szenvedés halványabbá tett, de ez nem áll rosszul. Hogy reszketsz!

— A boldogságtól, Pierre. — Ugy öltök,

hogy veled lehetek, — sutogta a leány. —

Olyan elhagyatott voltam nélküled!

— Hát nem félsz a haláltól, Margit?

— Nem nem! Az élettől félnék, ha te nem lennél mellettem.

Néhány pillanatig csendesen maradtak egymás karjai között.

— Ennek az órának a boldogságát Henriette köszönhetjük, — szólalt meg aztán Pierre. — Ugy látszik, mégis van szíve. Pedig . . .

Eihallgatott.

— Nos? — faggatta a leány hirtelen érdeklődéssel.

Ebben az órában el kell tűnni minden kicsinyességnek és hazugságnak. Őszinte leszek hozzád, Margit. Először Henriette volt az, aki vonzotta a szívemet. Több lelket láttam a tekintetében és a hangja is harmonikusabbnak tetszett előttem. Mástkülönbben annyira egyforma volt a külsőtök, hogy nem lehetett köztetek különbséget tenni.

Henriette lélekzetét visszafogva figyelt.

— Egy este — folytatta Pierre — ott járkáltam a kőfal tövében, a kastély mögött, midőn hangok ütöttek meg a fülemet a tisztás felől. Arra fordultam, s megismertem a fiatal Edvard Poussint és Henriettet. Egy nagy vörös köpönyeg volt rajta. Poussin rimázkodott neki, hogy menjen nőül hozzá, ő pedig azt felelte: Szerettem, de jobban szeretem a gazdagságot . . . Ah Margit, te sírsz? . . . Minek is szóltam! Most fájdalmat okoztam neked . . .

— Nem, nem! — kiáltott a leány. — Az örömtől sírok, azért az enyém vagy, egészen az enyém. Mindig is engem szeretted! . . .

— Igen! Csak a külsőtök volt egyforma, de Henriette lelke romlott volt . . . Tudod-e,

hogy ma sokkal boldogabb vagyok, mint az egy-

massal eltöltött szép fontaineblau napokban?

— Csalódtál akkor bennem, Pierre?

— Nem, de úgy képzeltem, hogy nem szeretsz eléggé, hogy boldog tudnál lenni nélkülem is.

— Sohasem voltam boldog nélküled Pierre.

— Félreismerlek, mint ahogy félreismer-

tem Henriettet. Neki mégis van szíve.

— És most, most szeretsz-e, Pierre?

— Jobban, mint bármikor . . . Simulj

közelebb hozzám . . . úgy . . . Hiszen férj és feleség vagyunk.

— Pierre, milyen volt az Ádám és Éva esküvőjén a ceremónia?

— Nem tudom — szölt a férfi komolyan.

— Nem volt arra szükség, hiszen jelen volt az Isten maga.

— A jeggyűrűm lecsuszott, Pierre, lesóvá-

nyodott az ujjam, húzd fel rá újra a gyűrűt.

A férfi megcsókolta azt s az ujjára húzta.

— És most mondd: „az Isten legyen ve-

lünk — folytatta a leány — az utolsó pillanatig”.

— Az Isten legyen velünk az utolsó pil-

lanatig, — ismételte a férfi komoly meghatott-

sággal.

Azután még közelebb szorultak egymáshoz

s az éjszaka árnyai reájuk borultak.

Másnap reggel egy kosárba gördült le a fejük s közös sirba temették el őket. S a messze idegenben olvasván kivégzésük felől, egy fekete ruhás asszony könyes szemekkel kérdezte önmagától:

— Vajjon tudta-e Pierre . . . Vajjon

tudta-e?

Aian Brodrick.

40 fillér. Hajdúvármegye 40 fillér. Szatmárvármegye 60 fillér. Esztergomvármegye 40 fillér. Udvarhelyvármegye 40 fillér. Torontálvármegye 60 fillér. Szolnok-Dobokavármegye 40 fillér. Ungvármegye 40 fillér. Temesvármegye 60 fillér. Ugocsavármegye 40 fillér. Szepesvármegye 30 fillér. Minden vármegye térképe külön is megszereshető a kiadócégnél.

* **350 szám.** A Magyar Könyvtár ez évi októberéig megjelent 350 számának teljes jegyzékét adta ki a kiadó cég, a Lampel R. (Wodianer F. és Fiai) udv. könyvkereskedés. A népszerű vállalat jegyzéke, amelyet a cég kívánatra készséggel ingyen megküld bárkinek, több részből áll. A számok szerinti jegyzékben minden füzet rövid jellemzését tartalmazza tájékoztatóul. A szakok szerinti jegyzék a verses műveket, az elbeszélő műveket, a színműveket és az ismeretterjesztő műveket közli csoportosítva a szerzők ábcés rendjében. Végül felsorolja a Magyar Könyvtár kötött kiadásait is. Csak ebből a teljes jegyzékből tűnik ki, mily tartalmas már is a Magyar Könyvtár s hány becses, de eddig drága munkát tett olcsó kiadásban népszerűvé. Arany János Jókai, Mikszáth, Herczeg Ferenc, Bródy Sándor, Ambrus Zoltán nevét említjük csak a magyar irodalom kiválóságai közül, akik mind szerepelnek egy vagy több munkával a Magyar Könyvtár füzetében. A külföld nagy írói közül egész sereget először mutatott be a Magyar Könyvtár a magyar közönségnek. Gorkij, H. G. Wells, Kipling nevét említjük csak. A jegyzékben ki-kí megtalálja kedvenc íróját és olcsón megszerezheti könyvtára számára. A jegyzék végén megvan a Fővárosi Színházak Műsora teljes jegyzéke is s a cég kiadásában megjelent színművek, regények és elbeszélések, dísz- és ajándékművek, történelmi díszművek, utazási, föld- és néprajzi művek, nyelvkönyvek, általános érdeklődésű művek jegyzéke is. Továbbá a Remekírók Képes Könyvtára és a Festőművészet Remekéi prospektusa. A jegyzék utolsó oldalán részletmegrendelésre is használható megrendelő jegy is van.

* **A boglya kemence mellől.** Ifj. Móricz Pál e cím alatt adja ki legújabb könyvét. Könyve, melynek a XVIII., XIX-ik századból eredendők a történetei, két részre oszlik: az I-ső részben hajdusági történeteket kötött bokréta, a II-ik részben pedig egyéb aiföldi öreg magyar történeteket. Mintegy 18—20 hosszabb és rövidebb történetből kerekedik ki ez az egész kötet, melynek izléses, tetszetős kiállításáról Hoffmann és Kronovitz elősmert jónévű debreczeni nyomdajadonosok gondoskodnak. A 10 ivre terjedő vaskos kötet ára 1 korona, akik a kötetre megrendelőket illetve előfizetőket gyűjtenek, minden gyűjtött 10 (tíz) előfizető után tiszteletpéldányt kapnak. A megrendelési iverk és az előfizetési pénzek a szerző címére Debreczenbe, a Hoffmann és Kronovitz nyomdájába (Piac-utca, f. postával szemben) küldendők legkésőbb f. évi november hónap tizenötödik napjáig.

* **Gentry történetek.** Gottier Lajos, kinek írói munkásságát a közönség élénk tetszéssel kísérte, most újabb elbeszéléskötetet adott ki, amely 10—12 ivnyi tartalommal, Révai Leo udvari könyvkereskedése (Budapest, IV., Egyetem-utca 1 sz.) bizományában Gentry Történetek címen, még ez év folyamán, meg fog jelenni s körülbelül 16—20 elbeszélést fog tartalmazni. A díszes kiállítású kötetnek 3 korona lesz az ára. Az előfizetési díjak ez év november 30-ig a szerző lakására (Piliscsaba) küldendők. Gyűjtőknek a szerző minden öt előfizető után egy tiszteletpéldánnyal szolgál.

TÁVIRATOK.

A válság.

Lukács és Héderváry a királynál.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: Lukács László és Kuen-Héderváry gróf ma reggel Bécsbe érkeztek. Kuen-Héderváry gróft a király fél 12 órakor félórai magánkiballgatáson fogadta, melyen a miniszterelnök jelentést tett a helyzetről, utána a király Lukács Lászlót fogadta.

A kilences bizottság megállapodásai.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ugy a szabadelpvűpártban, mint az egész politikai világban élénk megnyugvást kelt, hogy a szabadelpvűpárt kilences bizottsága a katonai program dolgában megállapodásra jutott. Felhivatalos oldalról azonban konstatálják, hogy a bizottság megállapodásának eredményéről szóló hírek csak önkényes kombinációk, mert a kilences bizottság tagjai teljes titoktartást fogadtak mindaddig, míg elaborátumukkal végleg el nem készültek s a bizottság olyan férfiakból áll, a kikről még csak feltételezni

sem szabad, nem is lehet, hogy a titoktartást bárminő mértékben is megszeghessék. Különb a bizottság elaborátumának a szövegezése is rendkívül fontossággal bír, teljesen értéktelen tehát minden elképzelt értesülés mindaddig, míg a jelentés a maga hitelesen megszövegezett formájában a politikai továbbfejlődés alapjául nem szolgálhat. Egyébként a bizottság a végleges szöveg megállapítása s a szabadelpvűpárt plenumának teendő jelentés megszerkesztése céljából legközelebb záró ülést tart.

Udvari vadászatok Gödöllőn.

Budapest október 20. (A „Torontál” eredeti táv.) Az idei őszi udvari vadászatok Gödöllőn a hét végén kezdődnek. A vadászaton több fejedelmi személyiség vesz részt.

Az országos katolikus nagygyűlés.

Budapest, október 20. (A „Torontál” ered. táv.) Ma délelőtt kezdődött az országos katolikus nagygyűlés. Délelőtt 11 órakor a belvárosi róm. kath. plébánia templomban ünnepi istentisztelet volt, melyet Császka György kalocsai érsek végzett. Az istentisztelet után a nagygyűlés tagjai menetben a Vigadóba vonultak a gyűlésre. A gyűlésen jelen voltak: Császka György kalocsai érsek, Szmrecsányi szepesi, Bubits kassai, Széchenyi gróf győri, Csáky gróf váci, Várossy székesfehérvári, Ivánkovics rosznyói, Majláth erdélyi megyés püspökök, Volafka és Fraknoi püspökök, a katolikus főurak közül a Csekolics, Esterházy és Zichy grófok, továbbá a néppárti képviselők és nagyszámu katolikus közönség. A megnyitót Zichy János gróf mondta. A tetszéssel fogadott szép megnyitó után a diszelnököket s a szakosztályok elnökeit választották meg, majd a nagygyűlés megalakult. Ezután a gyűlés hódoló táviratot küldött a királynak. Zichy János gr. elnök bejelentette hogy Vaszary Kolos bitoros hercegprimás akadályozva van az eljövételben s áldását küldi a gyűlésnek. Végül Széchenyi Miklós gróf győri püspök mondott nagyhatású beszédet a katolikus társadalmi tevékenységről. Délután 2 órától 5-ig a nagygyűlés szakosztályai tanácskoztak s a katolikus legény-egyletek elnökei tartottak értekezletet az országos központi katolikus legény-egyletben. Hat órakor van a második nyilvános ülés a Vigadó nagytermében.

A Rákóczi-zarándokok Thököly sirjánál.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti táv.) Konstantinápolyból táviratozzák: A Rákóczi sirjához zarándokoló magyarok vasárnap Izmidben megkoszorúzták Thököly sirját. A sirnál dr. Vinczehid Ernő, Torontálmegye főjegyzője nagyhatású beszédet mondott. Az istentiszteletet ez alkalommal örmény papok tartották. A magyar zarándokok ma Rodostóra utaztak.

Az ecsedi lóp egése.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti táv.) Mint Nagykárolyból jelentik, az ecsedi lóp vidéken állandóan esik az eső s ezzel a tűz továbbterjedése teljesen megszűnt.

A cár olaszországi útja.

Budapest, október 20. (A „Torontál” eredeti táv.) Szentpétervárról érkező jelentések szerint most már hivatalosan is megérősítik, hogy a cár olaszországi útja az idénről elmarad, de nem végleg, hanem a cár a tavasszal fog Rómába utazni nejevel együtt.

Határidő-üzlet.

Budapest, október 20. (A nagybecskerekéi Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyobb részét változatlanok. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	7.55—
Buza (áprilisra 1904.)	7.68—
Tengeri (májusra 1904.)	5.31—
Zab (októberre)	5.39—
Rozs (októberre)	6.23—

Közgazdaság.

□ **Allatbetegségek.** A földmiveltésügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

Lépfene:

törökkanizsai j. Ujszentiván 1 u.

Veszettség:

nagyszentmiklósi j. Kisteremia 1 u.,

zsombolyai j. Czernya 1 u.,

Nagybecskerek v. 1 u.

Takonykór és bőrféreg:

antalfalvi j. Tomasovác 1 u.,

csenei j. Csátad 1 u.,

Módosi j. Módos 1 u.,

nagykikindai j. Mokrin 1 u.,

párdányi j. Csebzsa 1 m., Dinyás 1 u.,

törökkanizsai j. Szerbkeresztur 1 t.

Ragadós száj- és körömfájás:

alibunári j. Dobrica 1 l., Kismargitta 1 l., Számos

1 l., Végsszentmihály 75 u.,

bánlaki j. Györgyháza 3 u., Istvánvölgy 1 u., Kanak

7 u., Karácsonyliget 6 u., Nagygáj 15 u.,

csenei j. Horvátkecsa 2 u., Klári 14 u., Öregfalu

1 p., Románkecsa 3 u.,

módosi j. Bóka 1 l., Gád 2 u., Gyér 1 p., Horvát-

neuzina 2 p., Módos 1 u., Tógyér 7 u.,

Torontálszécsány 6 u., Szerbneuzina 1 u.,

nagybecskerekéi j. Ernestháza 6 u., Perlasz 1 l.,

Szerbelemér 1 l.,

nagykikindai j. Mokrin 1 u., Szaján 19 u., Tisza-

hegyes 1 l.,

párdányi j. Dinyás 2 l., Fény 13 u., Ótelek 1 u.,

Szerbittebe 35 u.,

törökbecsei j. Tarras 1 l.,

törökkanizsai j. Szerbkeresztur 11 u.,

zsombolyai j. Károlyliget 15 u., Kiskomlós 3 u.,

Zsombolya 1 u.,

Nagykikinda v. 3 u.

Juhhimlő:

csenei j. Német 1 l.

pancsovai j. Almás 1 u.

Ivarszervi hólyagos kiütés:

csenei j. Kisjéce 2 u.

Rühkór:

antalfalvai j. Antalfalva 2 u. ló, Farkasd 1 u. ló,

Jarkovác 7 u. ló, Lajosfalva 9 u. ló,

Ozora 1 u. ló, Tomasovác 5 u. ló,

Torontálsziget 1 u. ló,

bánlaki j. Szentjános 1 u. ló,

csenei j. Német 1 u. ló, Öregfalu 3 u. ló, Tamás-

falva 3 u. ló,

párdányi j. Szerbittebe 1 u. ló,

törökkanizsai j. Deszk 4 u. ló,

Nagybecskerek v. 1 u. ló.

Sertésorbánc:

csenei j. Horvátkecsa 1 m.

Sertésvész:

bánlaki j. Karácsonyliget 3 u.,

csenei j. Csátad 2 u.,

módosi j. Horvátneuzina 7 u., Módos 5 u., Surján 7 u.,

nagybecskerekéi j. Klekk 9 u., Lázárföld 19 u.,

Lukácsfalva 1 p., Tótaradac 1 t.,

nagykikindai j. Szaján 3 u., Tiszahegyes 10 u.,

nagyszentmiklósi j. Szerbnagyszentmiklós 1 u.,

párdányi j. Csebzsa 1 u.,

perjámosi j. Sárafalva 1 t.,

törökbecsei j. Törökbecse 1 u.,

törökkanizsai j. Jázova 6 u., 1 m.,

zsombolyai j. Kiskomlós 7 u., Magyarcsernya 2 u.,

Tóba 1 p.,

Nagybecskerek v. 1 u.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskerekéi pályaudvarra

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.

Pancsováról: délután 5 óra 55 p.

Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.

Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerekéi-bégaparti pályaudvarra:

Zsombolyáról, Verseczről, Alibunárról és Temesvárról: este

7 óra 15 p.

Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel

6 óra 28 p.

Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.

Zsombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.;

este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskerekéi pályaudvarról:

Zsombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.

Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.

Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.

Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerekéi-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunárra:

reggel 3 óra 33 p.

Zsombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.;

délután 5 óra 10 p.

Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt

11 óra 38 p.

41163/F. IV.

Magy. kir. államvasutak.

1641. I/903. számhoz.

823-3.1

Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy a vasúti kocsikban és az állomási helyiségekben elhagyott tárgyak, u. m. bőröndök, táskák, kalapok, ruha és fehérneműek, botok, napernyők és esernyők stb. az alább felsorolt állomásokon árverés alkalmával azonnali készpénzfizetés mellett el fognak adni.

Szeged állomáson 1903. október 23-án d. u. 2 órakor.

Arad állomáson 1903. október 26-án d. u. 2 órakor.

Debrecen állomáson 1903. október 30-án d. e. 9 órakor.

Budapest, 1903. október hónapban.

(3-1)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

2350 II. 1903. számhoz.

824-3.1

Hirdetmény.

Torontálmegye alispánja az 1903. évi szeptember hó 22-én kelt 28081. számú rendeletével a partosi Berzava-híd építését, mely hidnak hídfői, jármái és hosszartói vastartókból, a többi részei pedig tölgyfából készülnek — 38.518 kor. 97 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1903. évi november hó 16-ik napjának d. e. 11 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 11 órájára a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, engedélyezett költségösszeg (illetve az ajánlati költségvetés végösszege) 5 százaléknak megfelelő bánatpénz (vagy bánatpénznek az állampénztárnál (adóhivatalok, vámhivatalok, sóhivatalok stb.) történt letételét igazoló pénztári nyugta) csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1903. október 10-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,

kir. főmérnök.

141545. sz. 1903. A/III.

M. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény.

Alulírott igazgatóság a m. kir. államvasutak vonalain, illetve műhelyében 1904. évben, esetleg 1905. és 1906. években szükséges kötéláru anyagok szállítására ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A pályázat tárgyát képező anyagokat és azok egy évi mennyiségét feltüntető ajánlati ürlap, valamint a szállításra vonatkozó és az ajánlat-tételnél kötelező, részletes módozatokat tartalmazó ajánlati felhívás valamennyi hazai és horvát-szlavonországi kereskedelmi és iparkamaránál megtekinthető és az alulírott igazgatóság „Anyag és leltár beszerzési szakosztály”-ánál (Budapest, VI., Andrassy-ut 73. sz. II. emelet 48. ajtószám alatt) díjtalanul kapható.

Az előírt módon kiállított, ivenként egy koronás magyar királyi okmánybélyeggel ellátott ajánlatok, az ivenként 30 filléres magyar királyi okmánybélyeggel ellátott és aláírt ajánlati felhívással együtt, lepecsételve legkésőbbben folyó évi november hó 5-ikének del 12 órájáig a fentemlített szakosztálynál benyújtandók, vagy posta útján odaküldendők.

Az ajánlat borítéka e felirással látandó el: „Ajánlat 141545/903. számhoz.”

Bánatpénz gyanánt az ajánlandó cikkek egy évi értékének 5%-ka, legkésőbb folyó évi november hó 4-ének déli 12 órájáig a magyar királyi államvasutak budapesti központi főpénztáránál, akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban leteendő.

Bánatpénz nélkül, vagy később benyújtott, valamint az olyan ajánlatok, melyek nem az előírt módon tétetnek, vagy a melyek az aláírandó ajánlati felhívás nélkül nyújtatnak be, figyelembe nem fognak vétetni.

Budapest, 1903. évi október hónapban.

(3.1)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. földmivelés-ügyi miniszterium az 1903. évi szeptember hó 10-én 41182/II/1. számú rendeletével az óteleki állami iskola kibővítési munkálatait 6395 kor. 66 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1903. évi november hó 16-ik napjának d. e. 12 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 11 órájára a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1903. október hó 9-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,

kir. főmérnök.

20476. ki. szám. 1903.

828-1.1

Hirdetmény.

Ezennel közhírré teszem, hogy az 1904. évre érvényes bíró választás alá nem eső városi képviselőtestületi tagok (virilisták) névjegyzékének kiugazítása céljából a kiküldött küldöttség az 1886. évi XXII t.-c. 33 §-a értelmében nyilvános ülésait folyó évi október hó 21., 22. és 23-ik napján mindenkor d. u. 3-5 óráig a városház tanácstermében tartja meg, mely üléseken az érdekeltek megjelenhetnek.

Nagybecskerek, 1903. évi október hó 20-án.

Dr. Perisics Zoltán,

polgármester.

24.896/903. sz. Id.

Magyar királyi államvasutak.
Üzletvezetőség Kolozsvárt.**Pályázati hirdetmény.**

A magy. kir. államvasutak kolozsvári üzletvezetősége az 1904., esetleg 1905-1906. évben szükséges faggyu szállítása iránt ezennel nyilvános pályázatot hirdet.

A szükséges mennyiség évente mintegy 1600 kgt. tesz ki.

Ezen mennyiség azonban a tényleges szükségletnek csak megközelítő előirányzatát képezi, miért is a szállítást elnyerő cég köteles lesz a magy. kir. államvasutak kolozsvári üzletvezetőségének kívánatára a szükséghez képest ezen mennyiségnél 25%-al többet, vagy kevesebbet szállítani.

A szállítás a 122291/96. szám alatti általános és a faggyu szállításra vonatkozó 39.986/92. sz. alatt kiadott különleges szállítási feltételek s az ajánlati tárgyalásnál elfogadott minta alapján eszközözlendő.

Ezen feltételek a magy. kir. államvasutak összes üzletvezetőségeinél a hivatalos órák alatt naponként megtekinthetők, vagy a budapesti nyomtatványtárnál a megállapított ár előzetes lefizetése mellett megszerezhetőek, megjegyezvén, hogy az általános feltételekért 50 fillér, a különleges feltételekért 30 fillér fizetendő.

Az egy koronás bélyeggel ellátott ajánlatok lepecsételve ezen külcimmel: „Ajánlat 24.896/903. számhoz” 1903. évi november hó 3-ának déli 12 órájáig a kolozsvári üzletvezetőség I. osztályának főnökénél benyújtandók, vagy posta útján beküldendők.

Kolozsvár, 1903. szeptember hónapban.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Pénzt, sok pénzt,

h a v o n k é n t 1000 koronáig kereshet mindenki tisztességesen minden szakismeret nélkül

Küldje be címét E. 978 jelige alatt a következő címre: **Annoncen-Abteilung des „Merker” Mannheim,** Meerfeldstrasse. (774-52.19)

E964. polg. sz. 1903.

826-1.1

Hirdetmény.

A pancsovai kir. törvényszék, mint birtokbíróság közhírré teszi, hogy Lokaicsek Fülöp és társai kérelmére Perlasz község felső határának tagosítása tárgyában a tagosítás megengedhetőségének kinyomozása végett a birtokok megszavaztatása végett határnapul 1903. évi november hó 3 napjának d. e. 9 óráját elrendeli és annak fogantatására Pavlovics Ábrahám kir. törvényszéki bírót és Gráber László dr. kir. törvényszéki jegyzőt, mint jegyzőkönyvvezetőt küldi ki és erre a határnapra az összes érdekelteket hirdetményileg megidézi.

A kir. törvényszék figyelmezteti az érdekelteket:

a) hogy elmaradásuk a szavazás megtartását akadályozni nem fogja,

b) hogy a további eljárás folyamán személyenként értesítettni vagy megidézteni nem fognak és ez okból érdekeik képviseléről ezek bevétele nélkül gondoskodjanak,

c) hogy a tagosítás megengedhetőségéhez a tagosítandó földterület fele része birtokosainak szavazata szükséges és eme birtokarány megállapításánál csak azok a birtokosok fognak számításba vétetni, akik a kitűzött határnapon tényleg a tagosítás megengedhetősége mellett nyilatkoztak,

d) hogy a szavazásra jogosult birtokokok lajstroma 1903. évi október hó 1. napjától október hó 15. napjáig Perlasz községhezánál közzemlére van kitéve, a mely határidő alatt jogában áll bármely érdekelt félnek az ellen Perlasz község-elöljáróságánál felszólalni, mert ezen záros határidő után beadott felszólalások többé figyelembe vétetni nem fognak.

Pancsován, 1903. évi szeptember hó 20-án.

Dr. Gráber László,

jegyző.

Vozáry,

elnök.

Elsőrendű

tüzifa.

Valódi porosz Kitűnő minőségű

szalon kőszén pirszén (coacs)

a Wildensteinsegen-Richterhof-féle bányákból.

— Legjobb faszén. —

Kaphatók: 800-50.6

KURLÄNDER IMRE fakeskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.

— Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz. —